



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/113
S/1996/276
12 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят первая сессия

Пункты 67 и 79 первоначального перечня*

СОЗДАНИЕ ЗОНЫ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ, В РАЙОНЕ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА
ДОГОВОР О ЗОНЕ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО
ОРУЖИЯ, В АФРИКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций
от 12 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст Каирской декларации, принятой по случаю подписания Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабского договора) министрами иностранных дел и главами делегаций, участвовавшими в церемонии подписания Договора, состоявшейся в Каире 11 апреля 1996 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 67 и 79 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Набиль ЭЛЬ-АРАБИ
Посол
Постоянный представитель

* А/51/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Каирская декларация, принятия по случаю подписания в Каире
11 апреля 1996 года Договора о зоне, свободной от ядерного
оружия, в Африке (Пелиндабского договора)

Африканские государства, подписавшие Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор), собравшись в Каире 11 апреля 1996 года,

напоминая о Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, которая была принята Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире в 1964 году,

напоминая также о принятии Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать первой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 26-28 июня 1995 года, окончательного текста Договора,

напоминая далее о резолюции 50/78 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 12 декабря 1995 года, в которой Ассамблея приветствовала принятие африканскими лидерами окончательного текста Договора,

признавая ценный вклад, который создание зон, свободных от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне, южнотихоокеанском регионе и Юго-Восточной Азии внесло в процесс ядерного нераспространения,

подчеркивая важность поощрения регионального и международного сотрудничества в целях освоения ядерной энергии в мирных целях в интересах устойчивого социально-экономического развития Африканского континента,

торжественно заявляют, что подписание Договора подкрепляет глобальные усилия в целях обеспечения нераспространения ядерного оружия, включая цели Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), и является исключительно ценным вкладом в укрепление международного мира и безопасности;

призывают африканские государства как можно скорее ратифицировать Договор, с тем чтобы он незамедлительно вступил в силу;

обращаются с призывом к государствам, обладающим ядерным оружием, а также к государствам, указанным в протоколе III, как можно скорее подписать и ратифицировать соответствующие протоколы к Договору;

подчеркивают, что создание зон, свободных от ядерного оружия, особенно в районах напряженности, таких, как Ближний Восток, на основе соглашений, свободно достигнутых между государствами соответствующих районов, способствует укреплению глобального и регионального мира и безопасности;

призывают все те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к ДНЯО;

призывают государства, обладающие ядерным оружием, активно стремиться к достижению цели построения мира, свободного от ядерного оружия, поставленной в статье VI ДНЯО, путем скорейшего заключения соглашений, предусматривающих эффективные меры контроля, о полной ликвидации ядерного оружия в кратчайшие возможные сроки;

постановляют, что первая сессия Конференции государств – участников Договора должна быть проведена не позднее, чем через год после его вступления в силу, и одобряет создание штаб-квартиры Африканской комиссии по ядерной энергии в Южной Африке;

просят Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 50/78, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 12 декабря 1995 года, предоставить в 1996 году необходимую помощь для достижения целей настоящей декларации.
